



NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/13312
10 mayo 1979
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

**CARTA DE FECHA 9 DE MAYO DE 1979 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE ISRAEL ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de referirme a la carta de 4 de mayo de 1979 dirigida a V.E. por el Representante Permanente del Líbano (S/13298), y de expresarle lo siguiente:

Ningún argumento puede disimular el hecho de que desde hace muchos años el Líbano ha servido de cuartel general y centro principal de las bandas agrupadas en la organización asesina conocida como OLP. El Líbano ha servido y sigue sirviendo, de base principal de planificación y de operaciones de los actos criminales perpetrados por la OLP contra la población civil de Israel.

La OLP no ha hecho esfuerzo alguno por ocultar sus intenciones. Cuando en marzo del año pasado se creó la FPNUL, Abu Iyyad, uno de los principales secuaces de Yasser Arafat, en una entrevista celebrada en abril de 1978 con el periódico suizo Tagesanzeiger, indicó que la OLP volvería a sus bases en el Líbano meridional:

"Hemos luchado contra los árabes y contra los israelíes. Volveremos a luchar también contra las Naciones Unidas si se interponen en nuestro camino. Nadie puede impedirnos regresar a nuestras bases en el Líbano meridional."

La OLP actuó con rapidez para realizar su amenaza y hoy unos 2.000 de sus terroristas armados se hallan al sur del río Litani, unos 1.500 de ellos en Tiro y sus alrededores, a menos de ocho millas de Israel, y varios cientos más dentro de la zona de operaciones de la FPNUL. Hay otros 10.000 a 12.000 terroristas armados en ciertas zonas del Líbano al norte del río Litani, entre ellas Habatiyya, Sidón, Beirut, Trípoli y otros lugares. Además, en los últimos meses la OLP ha utilizado una vez más el Líbano como base de sus ataques indiscriminados contra centros civiles de Israel septentrional.

Esta mañana, a las 03.45 horas hora local, un grupo de tres terroristas de la OLP abrieron fuego contra el Kibbutz Manara, situado sobre la frontera del Líbano, con armas ligeras y de otros tipos. Una patrulla de las fuerzas de defensa de Israel capturó a un terrorista herido quien reveló que los terroristas habían salido de Tiro. Penetraron entre las líneas de la FPNUL desde el norte y se dirigieron a la aldea de Shakva (dentro de la zona de operaciones de la FPNUL). Allí, antes de cruzar la frontera hacia Israel, recibieron armas e instrucciones acerca de la operación que iban a realizar.

Se recordará que el 22 de abril de 1979 cuatro terroristas de la OLP partieron del Líbano por vía marítima y desembarcaron en Nahariya, población costera situada en el norte de Israel, donde perpetraron una atrocidad que costó la vida a cuatro civiles israelíes, entre ellos dos hermanas de tres y cuatro años de edad, y dejó heridos a otros dos civiles (mi carta de 22 de abril de 1979 dirigida al Secretario General (A/34/207-S/13264)).

El 18 de abril de 1979 se dispararon cohetes Katyusha desde territorio libanés en dirección de Galilea occidental. A consecuencia de ello resultó herida una persona y se produjeron daños materiales. Por la tarde y la noche del mismo día se dispararon nuevas andanadas de cohetes Katyusha contra el extremo septentrional de Galilea, una vez más desde territorio libanés (mi carta de 19 de abril de 1979 dirigida al Secretario General (A/34/204-S/13261)).

El 16 de abril de 1979 las fuerzas de defensa de Israel encontraron a un grupo de seis terroristas cerca de la aldea de Zar'it, en la frontera septentrional de Israel. Después del tiroteo todos los terroristas perecieron (*ibid.*).

El 11 de abril de 1979 se dispararon cohetes Katyusha desde territorio del Líbano contra la ciudad de Kiryat Shmonah en Galilea septentrional, de resultas de lo cual quedó herida una mujer. El mismo día se dispararon más cohetes con dirección a Nahariya (mi carta de 16 de abril al Secretario General (A/34/184-S/13249)).

A comienzos de abril las fuerzas de defensa de Israel frustraron providencialmente un atentado de la OLP contra civiles israelíes cuando interceptaron un barco de 500 toneladas frente a la costa de Israel en el Mediterráneo. Los seis terroristas fuertemente armados que se encontraban a bordo confesaron que pertenecían al Fatah, organización dirigida por Yasser Arafat, y posteriormente, el 8 de abril, el jefe de la banda reveló por la radio y la televisión de Israel que el propósito de su misión era dedicarse a perpetrar asesinatos en masa (A/34/207-S/13264).

El 23 de enero de 1979 se realizaron disparos de artillería desde territorio libanés contra varios objetivos civiles en el extremo septentrional de Galilea. Un proyectil atravesó el techo de una escuela en Kiryat Shmonah y se evitó providencialmente una catástrofe de importancia sólo debido al hecho de que veintenas de niños que en ese momento se encontraban en el edificio habían bajado a sus refugios literalmente minutos antes de que cayera el proyectil (véase mi carta de 24 de enero de 1979 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad (S/13053)).

El 21 de enero de 1979 objetivos civiles situados en la misma zona fueron bombardeados desde territorio libanés (*ibid.*).

El 19 de enero de 1979 se lanzaron varios cohetes Katyusha, desde territorio libanés, en dirección de Nahariya. El mismo día se lanzaron más cohetes Katyusha, desde territorio libanés, hacia centros civiles situados en el extremo septentrional de Galilea y dos personas resultaron heridas (*ibid.*).

El 13 de enero de 1979 tres terroristas de la OLP intentaron apoderarse de un albergue situado en la ciudad de Ha'alot, cerca de la frontera con el Líbano, y tomar a sus visitantes como rehenes para efectuar un chantaje de carácter criminal. Algunos de los 230 huéspedes trataron de escapar saltando por las ventanas. Así halló la muerte una mujer y resultaron heridas otras dos (mi carta de 14 de enero de 1979 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad (S/13028)).

El 21 de diciembre de 1978 se realizó desde territorio libanés un brutal ataque con cohetes contra la localidad de Kiryat Shmonah, que causó la muerte de un hombre de edad y dejó heridas a cinco personas, entre ellas un niño de 10 años de edad (mi carta de 21 de diciembre de 1978 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad (S/12979)).

Los ataques por tierra y por mar realizados desde territorio libanés contra centros civiles situados en el norte de Israel no son actos aislados. En realidad, constituyen una parte de un plan mucho más amplio. En los seis últimos meses ha habido en Israel una serie de afrentas de la OLP.

El 5 de noviembre de 1978 estalló un artefacto explosivo en una estación de autobuses de Tel Aviv.

El 14 de noviembre de 1978 estalló un artefacto explosivo en el distrito residencial de Talpiot Oriental, en Jerusalén.

El 19 de noviembre de 1978 estalló un artefacto explosivo en Jaffa.

El 19 de noviembre de 1978 explotó otro artefacto dentro de un autobús en la carretera de Jerusalén a Jericó, dando muerte a cuatro personas e hiriendo a 28.

El 19 de noviembre de 1978 se encontró y desarmó un artefacto explosivo en el Centro de Jerusalén.

El 28 de noviembre de 1978 se encontró y desarmó un artefacto explosivo en Jerusalén.

El 3 de diciembre de 1978 se encontró y desarmó un artefacto explosivo en una estación de servicio para automotores en Netanya.

El 10 de diciembre de 1978 se descubrió un lanzacohetes en Jerusalén.

El 17 de diciembre de 1978 estalló un artefacto explosivo en un autobús en Jerusalén, hiriendo a 20 personas.

El 18 de diciembre de 1978 estalló un artefacto explosivo en el distrito de Ramot, en Jerusalén.

El 19 de diciembre de 1978 se descubrió un artefacto explosivo a bordo de un autobús en la Faja de Gaza.

El 20 de diciembre de 1978 estalló un artefacto explosivo en la Ciudad Vieja de Jerusalén, hiriendo a seis personas.

El 20 de diciembre de 1978 estalló un artefacto explosivo frente a la Puerta de Herodes, en Jerusalén, hiriendo a tres personas. (Para todos estos incidentes, véase mi carta de 21 de diciembre de 1978 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad (S/12979).)

El 28 de enero de 1979 un artefacto explosivo estalló en Netanya causando la muerte a un hombre y a una mujer e hiriendo a otras 32 personas, algunas gravemente (mi carta de fecha 29 de enero de 1979 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad (S/13058)).

El 27 de febrero de 1979 se produjo una explosión en el mercado al aire libre de Mahane Yehuda de Jerusalén, hiriendo a cinco personas, entre ellos una niña pequeña y un niño de once años (mi carta de 28 de febrero de 1979 dirigida al Secretario General (A/34/102-S/13127)).

El 10 de marzo de 1979 las fuerzas de defensa de Israel descubrieron y eliminaron a cuatro terroristas que habían cruzado el río Jordán al sur del puente Adam (mi carta de 19 de abril de 1979 dirigida al Secretario General (A/34/203-S/13260)).

El 23 de marzo de 1979 estalló una carga explosiva en la plaza Sión de Jerusalén, causando la muerte de un hombre de 72 años de edad e hiriendo a otras 14 personas (mi carta de 25 de marzo de 1979 dirigida al Secretario General (A/34/131-S/13192)).

El 26 de marzo de 1979 una granada de mano fue lanzada contra un hotel de la Ciudad Vieja de Jerusalén lesionando a nueve personas (mi carta de 28 de marzo de 1979 dirigida al Secretario General (A/34/151-S/13206)).

Al día siguiente una bomba estalló en un mercado al aire libre de Lod, causando la muerte de una mujer e hiriendo a otras 19 personas (ibid.).

El 5 de abril de 1979 un artefacto explosivo estalló en una parada de ómnibus de Jerusalén ocasionando heridas a 13 personas, entre ellas tres niños (mi carta de 10 de abril dirigida al Secretario General (A/34/175-S/13239)).

El 6 de abril de 1979 otra bomba hizo explosión en un restaurante de Jerusalén ocasionando heridas a 16 personas, entre ellas ocho mujeres (ibid.).

El 10 de abril de 1979 una bomba estalló en el mercado de Carmel de Tel Aviv causando la muerte de dos mujeres e hiriendo a otras 28 personas (ibid.).

El 15 de abril de 1979 un grupo de cuatro terroristas cruzó el río Jordán hacia Israel en las cercanías del Kibbutz Tirat Zvi, en el valle de Beit Shean. Fue interceptado por las fuerzas de defensa de Israel y en un intercambio de disparos los cuatro perecieron (véase mi carta de 19 de abril de 1979 dirigida al Secretario General (A/34/203-S/13260)).

El 17 de abril de 1979 un artefacto explosivo colocado por terroristas de la OLP en un autobús de Jerusalén fue descubierto por un niño de 10 años y desarmado sin causar daño alguno.

El 29 de abril de 1979 un artefacto explosivo estalló detrás de la estación de autobuses de Kfar Saba y lesionó a cinco niños.

Resumiendo, las actividades criminales perpetradas en los seis últimos meses por la OLP han ocasionado la muerte de 17 personas y han herido a 240 personas. Todas las víctimas han sido civiles.

Casi en todos los casos, por conducto de su agencia de noticias de Beirut o por su estación de radio que transmitía desde el Líbano, los terroristas de la OLP se han jactado abiertamente de ser responsables de esas atrocidades. Véanse, por ejemplo, entre mis cartas arriba mencionadas, las de 18 de enero, 29 de enero, 25 de marzo, 28 de marzo, 10 de abril (que se refería a los incidentes del 5 y el 6 de abril), 16 de abril, 19 de abril, 20 de abril y 22 de abril de 1979.

La OLP ha puesto de relieve también su intención de seguir perpetrando esas actividades criminales, especialmente en relación con la firma del Tratado de Paz entre Israel y Egipto, de 26 de marzo de 1979.

Así, el 12 de marzo de 1979 la Associated Press de Beirut citó las palabras de Yasser Arafat:

"Carter, Begin y Sadat deben comprender que lo incendiaremos todo."

"... Nuestro pueblo seguirá alimentando la antorcha de la revolución con ríos de sangre..."

El 2 de abril de 1979 Farouk Kadoumi, otro de los secuaces de Arafat dijo abiertamente en una entrevista con el periódico Kuwaití al-Ra'i al-'Amm que la OLP intensificaría sus actividades contra Israel.

El 2 de abril de 1979 Abu Iyyad manifestó en una entrevista con al-Watan al-'Arabi (de París) que la situación que se había creado intensificaría la lucha contra Israel.

Israel no considera que serviría para nada útil referirse a las denuncias y cargos sin fundamento que se repiten en la carta del Líbano antes mencionada.

En cambio, no cabe duda de que ha llegado el momento de hacer todo lo posible por iniciar gestiones encaminadas a una paz negociada entre Israel y el Líbano. Por ello, en el discurso que el 7 de mayo de 1979 pronunció en el Knesset, el Primer Ministro Menachem Begin dirigió una exhortación directa al Presidente del Líbano en que lo invitó a una reunión con el fin de lograr un tratado de paz entre Israel y el Líbano.

"Con estas palabras invito al Presidente Sarkis, del Líbano, a que venga a reunirse conmigo aquí en Jerusalén. Yo estoy dispuesto a dirigirme a Beirut o a cualquier punto neutral en un avión civil para reunirme con el Presidente Sarkis y el único tema de que trataríamos sería la firma de un tratado de paz entre Israel y el Líbano. Tengo la seguridad de que el Líbano no reivindicará territorio de Israel y yo declaro que Israel no reivindicará territorio del Líbano.

"En este acto anuncio, en nombre del Gobierno de Israel, que nuestro Estado no tiene contra el Líbano ninguna demanda territorial. Apoyamos la integridad territorial y la soberanía nacional del Líbano. Estamos dispuestos a firmar un tratado de paz entre nuestros dos Estados a base de la frontera libanesa-israelí. Este elevado objetivo se puede lograr en unos pocos días. Mi exhortación se dirige al Presidente del Líbano y a su Gobierno."

Una respuesta positiva del Líbano a esta exhortación del Primer Ministro Begin permitiría que nuestros dos países emprendieran el camino de la paz.

Tengo el honor de solicitar que la presente carta se distribuya como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yehuda Z. BLUM
Embajador
Representante Permanente de Israel
ante las Naciones Unidas

